

08.073

**Schluss
mit uferlosem Bau
von Zweitwohnungen.
Volksinitiative
Pour en finir avec
les constructions envahissantes
de résidences secondaires.
Initiative populaire**

Frist – Délai

Botschaft des Bundesrates 29.10.08 (BBl 2008 8757)
 Message du Conseil fédéral 29.10.08 (FF 2008 7891)
 Nationalrat/Conseil national 04.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 04.06.09 (Fortsetzung – Suite)
 Bericht UREK-SR 26.04.10
 Rapport CEATE-CE 26.04.10
 Ständerat/Conseil des Etats 02.06.10 (Frist – Délai)
Bericht UREK-NR 08.06.10
Rapport CEATE-CN 08.06.10
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Frist – Délai)

Präsidentin (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Es liegt Ihnen ein Bericht der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie vom 8. Juni 2010 vor. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, sich dem Beschluss des Ständerates anzuschliessen und die Frist für die Behandlung der Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen» um ein Jahr, d. h. bis zum 18. Juni 2011, zu verlängern.

Angenommen – Adopté

09.026

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Frankreich
Double imposition.
Convention avec la France**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 06.03.09 (BBl 2009 1631)
 Message du Conseil fédéral 06.03.09 (FF 2009 1389)
 Ständerat/Conseil des Etats 27.05.09 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.09 (Fortsetzung – Suite)
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 27.11.09 (BBl 2010 1541)
 Message complémentaire du Conseil fédéral 27.11.09 (FF 2010 1409)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2010 4343)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 3955)

09.091

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Grossbritannien
und Nordirland
Double imposition.
Convention avec la Grande-Bretagne
et l'Irlande du Nord**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 27.11.09 (BBl 2010 259)
 Message du Conseil fédéral 27.11.09 (FF 2010 241)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.06.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2010 4353)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 3965)

09.092

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Mexiko
Double imposition.
Convention avec le Mexique**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 27.11.09 (BBl 2010 171)
 Message du Conseil fédéral 27.11.09 (FF 2010 163)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.06.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2010 4355)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 3967)